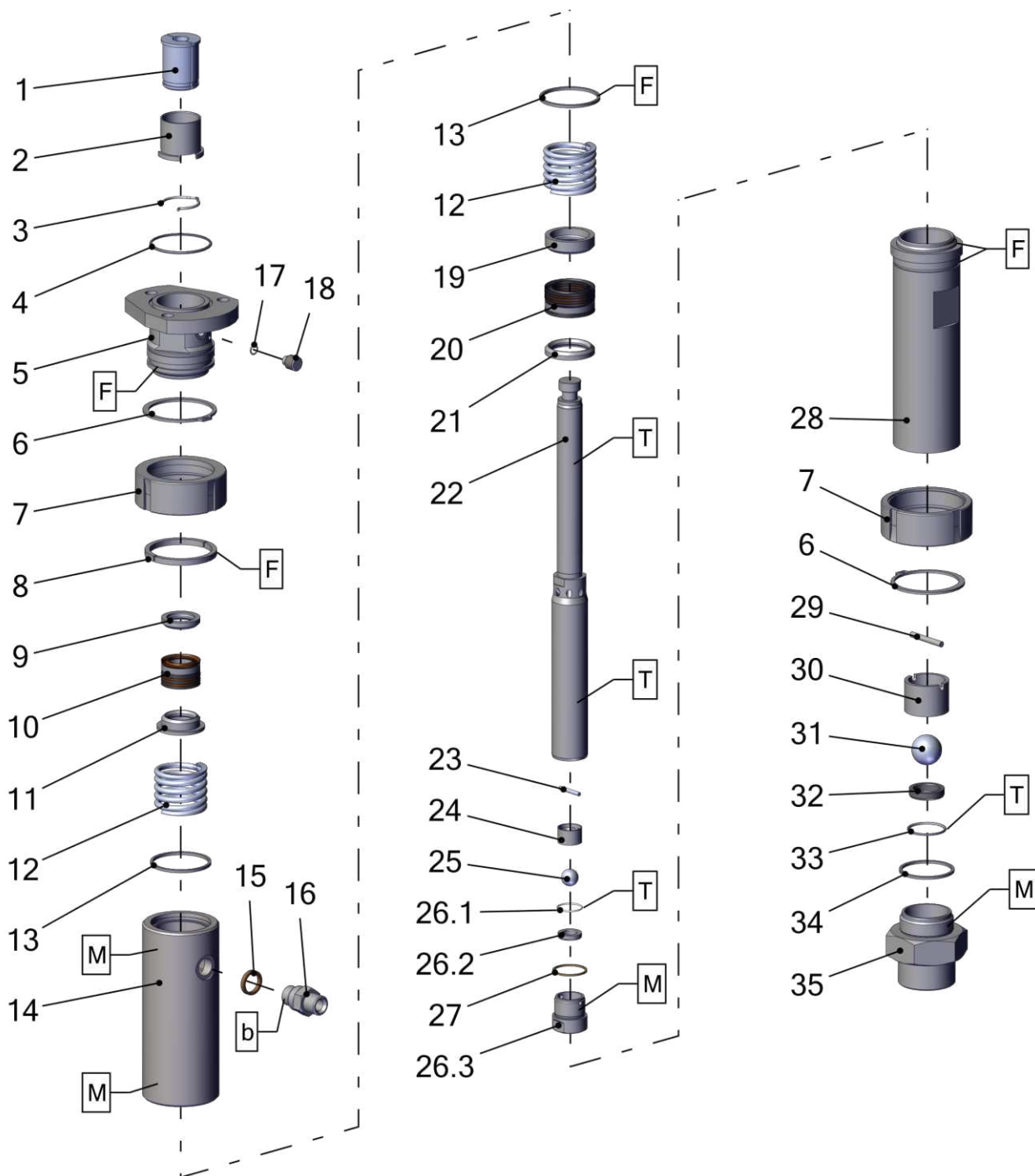




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0632257	1	V	Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2	0632258	1		Hülse	sleeve	bague de retenue
3	0632193	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
4	0638303	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
5	0630852	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
6	0613452	2		Sicherungsring	retaining ring	circlip
7	0630853	2		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
8	0630854	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
9	0640473	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
10	0640478	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de joints
11	0640470	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
12	0415413	2	V	Druckfeder	spring	ressort
13	0630855	2	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
14	0630862	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
15	0222119	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
16	0644948	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
17	0310239	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
18	0210714	1		Schraube	screw	vis
19	0640472	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
20	0640479	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de joints
21	0640476	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
22	0640468	1		Doppelkolben	dual piston	double piston
23	0472344	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
24	0605743	1	V	Kugelführung	ball guide	guidage de bille
25	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
26	0606472	1		Ventilgehäuse kpl.	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
26.1	0631442	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
26.2	0412376	1	V	Ventilplatte	valve plate	plateau soupape
26.3	0606480	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
27	0222100	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
28	0671053	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
29	0644851	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
30	0644848	1	V	Kugelführung	ball guide	guidage de bille
31	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
32	0631319	1		Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
33	0631317	1	V	Dichtring	gasket	joint
34	0465852	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
35	0644845	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

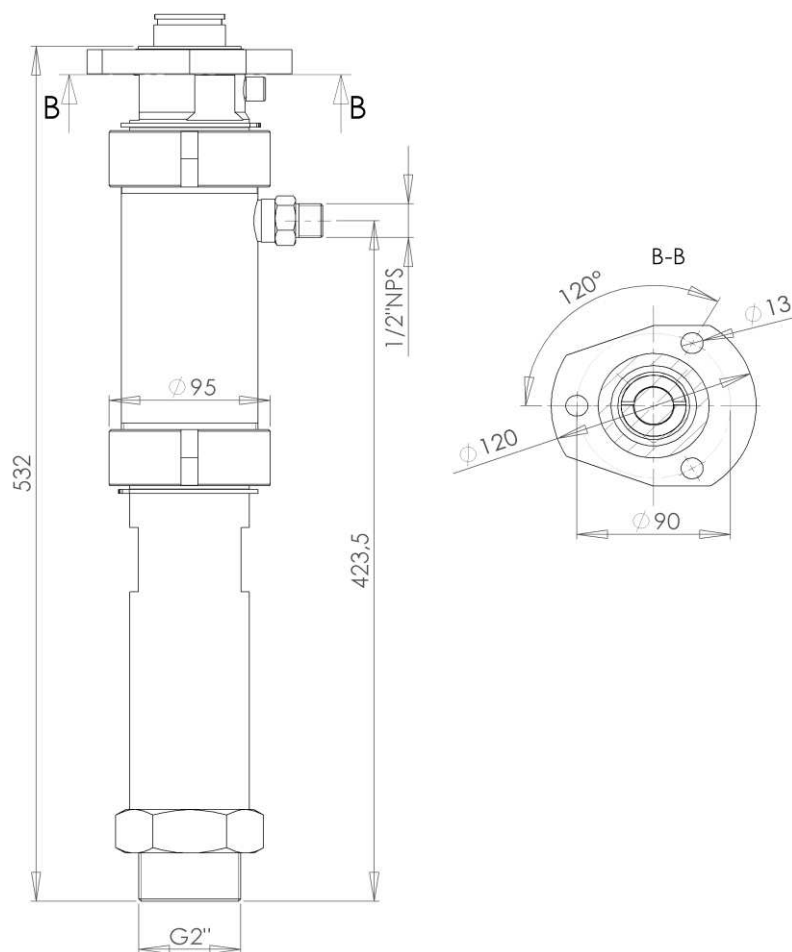
Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0671055		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0671056			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquée de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com